**(TX-AA01)    [PA]     Kurze Texte, Termin beim Arzt  /   لنډ متنونه، د ډاکټر سره ملاقات**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ich brauche einen Termin  bei meinem Arzt** | **زه د خپل ډاکټر سره ملاقات ته اړتیا لرم** |

|  |  |
| --- | --- |
| Ich muß meinen Arzt anrufen,  ich brauche einen Termin. | زه باید خپل ډاکټر ته زنګ ووهم  زه یو ملاقات ته اړتیا لرم. |
| Ich wähle seine Nummer,  die Mitarbeiterin meldet sich. | ما د هغه شمیره ډایل کړه  کارمند راپور ورکوي. |
| Guten Tag, Ordination Doktor Huber …  Guten Tag, mein Name ist …,  bitte um einen Termin. | ماسپښین ښه، د ډاکټر هوبر دفتر ...  ښه ورځ زما نوم دی ...،  مهرباني وکړئ وخت ونیسئ. |
| Sehr gerne, brauchen Sie nur ein Rezept  oder eine Untersuchung?  Ich möchte, daß mich der Arzt untersucht. | د خوښۍ سره، ایا تاسو یوازې نسخې یا ازموینې ته اړتیا لرئ؟  زه غواړم ډاکټر زما معاینه وکړي. |
| Ist es Ihnen morgen Nachmittag um drei Uhr recht?  Leider nein, was haben Sie übermorgen oder am Freitag? | ایا تاسو سبا ماسپښین درې بجې سم یاست؟  له بده مرغه نه، تاسو د سبا یا جمعې په ورځ څه لرئ؟ |
| Ja, am Freitag, zehn Uhr dreißig.  Bitte bringen Sie Ihre e-Card mit. | هو، د جمعې په ورځ لس دېرش.  مهرباني وکړئ خپل بریښنالیک له ځانه سره راوړئ. |
| Das ist gut, ich wiederhole: kommender Freitag, halb elf.  Danke, auf Wiederhören. | دا ښه ده، زه تکراروم: راتلونکې جمعه، لس نیمې بجې.  مننه، الوداع. |
| Ich beende das Gespräch  und trage mir den Termin in meinem Kalender ein. | زه خبرې پای ته رسوم  او ملاقات زما په کیلنڈر کې واچوئ. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Höre dir die Sätze an (MP3)  جملې واورئ |  |  | diese Seite  /   دا پاڼه  <https://kleine-deutsch-hilfe.at/TX-AA01_PA.htm> | |
| [Höre dir auch einen ähnlichen Dialog an](https://www.hoertexte-deutsch.at/th_gesundheit.html" \l "1" \t "_self)   (Umgangssprache)  همدا ډول خبرې واورئ (د خبرو ژبه) | |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Wörterliste** | **د کلمو لیست** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Lerne die Hauptwörter immer MIT dem Artikel … | تل د مقالې سره اصلي ټکي زده کړئ ... |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| jemanden anrufen   der Anruf  –  das Telefonat | یو چا ته زنګ ووهئ  زنګ - د تلیفون خبرې اترې |  |
| der Termin | ملاقات |  |
| der Mitarbeiter  –  die Mitarbeiter**in** | کارکوونکی – کارکوونکی |  |
| etwas wählen  –  die Wahl | یو څه غوره کول – انتخاب |  |
| sich melden  –  die Meldung | راپور – راپور |  |
| die Ordination  –  die Arztpraxis | تنظیم – د ډاکټر دفتر |  |
| das Rezept  –  die Verschreibung für ein Medikament  –  die Arznei | نسخه - د درملو لپاره نسخه – درمل |  |
| jemanden untersuchen  die Untersuchung | یو څوک معاینه کړئ  تحقیق |  |
| vorgestern  –  gestern  heute  morgen  –  übermorgen | تیره ورځ - پرون  نن  سبا بله ورځ |  |
| zehn Uhr dreißig  –  halb elf  –  10:30 | لس دېرش - لس نیمې بجې |  |
| kommender Freitag  der nächste Freitag | راتلونکې جمعه  راتلونکې جمعه |  |
| sprechen  –  das Gespräch | خبرې کول - خبرې اترې |  |
| der Kalender | کیلنڈر |  |
| etwas eintragen  –  der Eintrag  die Notiz | د یو څه داخلول - ننوتل  یادښت |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Höre dir die Wörter an (MP3)  خبرې واورئ |  |  | zur Kapitelseite kurze Texte  د څپرکي په پاڼه کې لنډ متنونه  [Kapitel\_kurze-Texte\_PA.htm](https://kleine-deutsch-hilfe.at/_Kapitel_kurze-Texte_PA.htm) |

**(TX-AA02)   [AR]  Kurze Texte, Rezept, Apotheke /  لنډ متنونه، نسخه، درملتون**

|  |  |
| --- | --- |
| **Ich löse ein Rezept in der Apotheke ein** | **زه په درملتون کې نسخه ډکوم** |

|  |  |
| --- | --- |
| Der Arzt hat mir ein Medikament verschrieben.  Ich erhalte ein Rezept für die Apotheke. | ډاکټر ماته یو څه درمل راکړل.  زه د درملتون لپاره نسخه ترلاسه کوم. |
| Wo ist die nächste Apotheke?  Die ist direkt an der Hauptstraße,  einige Schritte nach der Haltestelle. | نږدې درملتون چیرته دی؟  دا په اصلي سړک کې دی،  د تمځای څخه وروسته یو څو ګامونه. |
| Die Apothekerin bringt die Tabletten.  Davon nehmen Sie eine in der Frühe  und eine am Abend bis zum Ende der Packung. | درمل جوړونکی ټابلیټونه راوړي.  په سهار کې له دې څخه یو واخلئ  او یو د ماښام تر پایه پورې. |
| Dann gehen Sie zum Arzt zur Kontrolle.  Beachten Sie bitte das Informationsblatt.  Brauchen Sie sonst noch etwas? | بیا د معاینې لپاره ډاکټر ته لاړ شئ.  مهرباني وکړئ د معلوماتو پاڼه په پام کې ونیسئ.  ایا تاسو بل څه ته اړتیا لرئ؟ |
| Ja, können Sie mir etwas bei Erkältung empfehlen?  Gerne, probieren Sie dieses Produkt.  Sie können es auch zur allgemeinen Stärkung nehmen. | هو، ایا تاسو زما لپاره یو څه وړاندیز کولی شئ کله چې زه زکام لرم؟  تاسو ته ښه راغلاست د دې محصول هڅه وکړئ.  تاسو کولی شئ دا د عمومي پیاوړتیا لپاره هم واخلئ. |
| Danke, das ist nun alles.  Was ist zu bezahlen? | مننه، دا ټول اوس دي.  تاسو باید څه پیسې ورکړئ؟ |
| Hier ist Ihr Kassazettel.  Gute Besserung, auf Wiedersehen. | دا دی ستا رسید.  ژر روغ شه، الوداع. |
| Danke, auf Wiedersehen. | مننه د خدای په امان. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Höre dir die Sätze an (MP3)  جملې واورئ |  |  | diese Seite  /   دا پاڼه  <https://kleine-deutsch-hilfe.at/TX-AA02_PA.htm> | |
| [Höre dir auch einen ähnlichen Dialog an](https://www.hoertexte-deutsch.at/th_gesundheit.html#1)   (Umgangssprache)  همدا ډول خبرې واورئ (د خبرو ژبه) | |  | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Wörterliste** | **قائمة الكلمات** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Lerne die Hauptwörter immer MIT dem Artikel … | تل د مقالې سره اصلي ټکي زده کړئ ... |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| das Rezept | ترکیب |  |
| das Medikament verschreiben | درمل تجویز کړئ |  |
| die Apotheke | درملتون |  |
| etwas einlösen | یو څه خلاص کړئ |  |
| die Tablette | ګولۍ |  |
| etwas einnehmen | یو څه واخله |  |
| die Packung | بسته |  |
| die Kontrolle | کنټرول |  |
| etwas beachten | یو څه ته پام وکړئ |  |
| das Informationsblatt | د معلوماتو پاڼه |  |
| die Erkältung | عام زکام |  |
| das Produkt | محصول |  |
| die Stärkung | پیاوړتیا |  |
| der Kassazettel  –  die Quittung | رسید - رسید |  |
| die Besserung | پرمختګ |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Höre dir die Wörter an (MP3)  خبرې واورئ |  |  | zur Kapitelseite kurze Texte  د څپرکي په پاڼه کې لنډ متنونه  [Kapitel\_kurze-Texte\_PA.htm](https://kleine-deutsch-hilfe.at/_Kapitel_kurze-Texte_PA.htm) |